

**ÇOK ACELE**

*Nota No: 704.00-28*

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Dış İlişkiler ve Uluslararası İşbirliği Genel Halk Komitesi Sekreterliği Genel Protokol Teşkilatı'na saygılarını sunar ve Türkiye Cumhuriyeti Devlet Bakanı Sayın Zafer Çağlayan'ın 5 Ocak 2010 tarihinde Libya'ya yaptığı ziyaret sırasında Libya Genel Halk Komitesi Sekreterliğine verildiği iddia olunan 63 firmalık listeye ilişkin olarak aşağıdaki hususları bildirmekten şeref duyar.

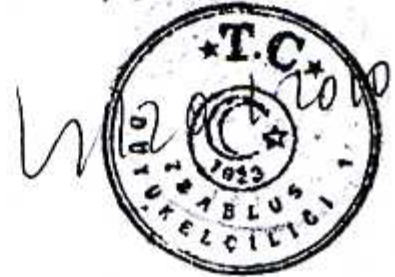
Libya'da iş yapmak isteyen Türk müteahhitlik şirketlerinin herhangi bir şekilde Türk resmi makamlarınca kısıtlamaya tabi tutulmaları mümkün değildir. Dolayısıyla, 63 firmalık böyle bir liste verilmiş ise Libya makamlarınca bu listenin dikkate alınmaması ve geçersiz kılınması için gerekli idari düzenlemelerin yapılması rica olunur.

Türk müteahhitlik şirketlerinin eskiden olduğu gibi bundan böyle de serbest rekabet ilişkileri çerçevesinde Libya'ya gelip Libya'lı yetkililerle iş görüşmeleri yapmasında herhangi bir sakınca yoktur.

Yukarıdaki bilgiler ışığında, değerli Libya makamlarından ilgili kurum ve kuruluşların bu yönde bilgilendirilmeleri rica olunur.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği, bu vesileyle Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Dış İlişkiler ve Uluslararası İşbirliği Genel Halk Komitesi Sekreterliği Genel Protokol Teşkilatı'na en derin saygılarını yineler.

Trablus, 20 Ocak 2010



**L.A.H.S.B.C Genel Protokol Teşkilatı**  
**Dış İlişkiler ve Uluslararası İşbirliği Sekreterliği**  
**Genel Protokol Teşkilatı**  
**Trablus**

## عاجل جداً

رقم المذكرة: 28-704.00

تهدي سفارة جمهورية تركيا أطيب تحياتها الى أمانة اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي والتعاون الدولي (جهاز المراسم العامة) بالجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى، وتتشرف بالإبلاغ بما يلي بشأن القائمة المتكونة من 63 شركة المزعوم تقديمها إلى أمانة اللجنة الشعبية العامة الليبية أثناء الزيارة التي قام بها معالي السيد/ زافر جاغلايان، وزير الدولة التركي للجمهورية العظمى بتاريخ 5 يناير 2010.

أنه ليس من الممكن أن تتعرض الشركات المقاولات التركية التي ترغب العمل في الجماهيرية العظمى إلى أية قيودات من قبل السلطات الرسمية التركية. وبالتالي نرجو من السلطات الليبية عدم الإعتبار إلى القائمة المتكونة من 63 شركة إن كان موجود لديها هذه القائمة وإتخاذ الإجراءات الإدارية اللازمة لعدم إعتبارها.

وليس هناك أي محذور أن تأتي الشركات المقاولات التركية إلى ليبيا وأن تجري لقاءات عمل مع المسؤولين الليبيين في إطار علاقات المنافسة الحرة كما كانت في السابق.

وفي ضوء المعلومات السالف ذكرها أعلاه، نرجو من السلطات الليبية إبلاغ الجهات المعنية بهذا الإتجاه.

وتنتهز سفارة جمهورية تركيا هذه المناسبة لتعرب مجدداً الى أمانة اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي والتعاون الدولي ( جهاز المراسم العامة) بالجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى عن فائق التقدير والاحترام.

طرابلس، 20 يناير 2010



اللجنة الشعبية العامة للاتصال الخارجي والتعاون الدولي ( جهاز المراسم العامة)  
الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى-طرابلس.